



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.5.2001  
COM(2001) 267 τελικό

Πρόταση

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/96 για την επιβολή οριστικού  
δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες καταγωγής, μεταξύ  
άλλων, Ταϊλάνδης**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/96, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρα καταγωγής Ταϊλάνδης.

Κατόπιν αιτήσεως του Ταϊλανδού παραγωγού-εξαγωγέα ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρα (Sunflag (Thailand) Ltd.), οι υπηρεσίες της Επιτροπής διεξήγαγαν έρευνα για ενδιάμεση επανεξέταση σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96. Η εν λόγω εταιρεία προέβαλε τον ισχυρισμό ότι οι περιστάσεις μεταβλήθηκαν και επομένως η συνέχιση της επιβολής μέτρων αντντάμπινγκ δεν ήταν πλέον απαραίτητη για την αντιστάθμιση της πρακτικής ντάμπινγκ. Η έρευνα άρχισε δεόντως τον Ιούλιο του 2000.

Η έρευνα έδειξε χαμηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ, 4,8%, από εκείνο που είχε καθοριστεί κατά την αρχική έρευνα, και θεωρήθηκε ότι η μεταβολή των περιστάσεων ήταν διαρκούς χαρακτήρα δεδομένου ότι η εταιρεία κατηύθυνε τις εξαγωγές της προς τρίτες χώρες κατά τα δύο τελευταία οικονομικά έτη και την περίοδο έρευνας, σε μέσες τιμές ίσες με εκείνες που διαπιστώθηκαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα συμπεράσματα αυτά θεωρούνται ως αποδεικτικά στοιχεία του γεγονότος ότι δεν είναι πιθανή η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ σε επίπεδα υψηλότερα από εκείνα που καθορίστηκαν κατά την παρούσα περίοδο έρευνας.

Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει τη συνημμένη πρόταση κανονισμού για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/96 για τις εισαγωγές ελαστικοποιημένων νημάτων από πολυεστέρα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης, όσον αφορά την Sunflag (Thailand) Ltd.

## Πρόταση

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/96 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας<sup>1</sup>, και ειδικότερα το άρθρο 11 παράγραφος 3,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

#### **A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/96<sup>2</sup>, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νημάτων από πολυεστέρες καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊλάνδης. Ο δασμός που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν το εκτελωνισμό, είναι 13,5% για τη Sunflag (Thailand) Ltd., 6,7% για την Tuntex (Thailand) PLC και 20,2% για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς της Ταϊλάνδης.

#### **B. ΕΡΕΥΝΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΜΕΤΡΑ**

- (2) Ο Ταϊλανδός παραγωγός-εξαγωγέας Sunflag (Thailand) Ltd. («ο αιτών») υπέβαλε αίτηση για ενδιάμεση επανεξέταση των μέτρων αντιντάμπινγκ που του επιβάλλονται, μόνο για τα θέματα ντάμπινγκ που βασίζονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (ο «βασικός κανονισμός»). Στην αίτηση προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι μια μόνιμης φύσεως μεταβολή των περιστάσεων, όπως η αυξημένη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και η αυξημένη αποτελεσματικότητα οδήγησαν σε σημαντικά μειωμένη κανονική αξία, ενώ παράλληλα οι τιμές εξαγωγής παρέμειναν σταθερές με αποτέλεσμα να σταματήσει η πρακτική ντάμπινγκ, και συνεπώς η συνέχιση της επιβολής μέτρων δεν ήταν πλέον απαραίτητη για την αντιστάθμιση της πρακτικής ντάμπινγκ. Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, μετά από

---

<sup>1</sup> ΕΕ αριθ. L 56, 06.03.1996, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257, 11.10.2000, σ. 2).

<sup>2</sup> ΕΕ αριθ. L 289, 12.11.1996, σ. 14.

διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης, δημοσίευσε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*<sup>3</sup> και άρχισε έρευνα.

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τις αρχές της εξάγουσας χώρας για την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης και παρέσχε στα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.
- (4) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο και έλαβε λεπτομερείς πληροφορίες από τον αιτούντα.
- (5) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για την έρευνα και διεξήγαγε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις της εν λόγω εταιρείας.
- (6) Η έρευνα για το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιουνίου 1999 έως 31 Μαΐου 2000 (η «ΠΕ»).

## 2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (7) Το υπό εξέταση προϊόν είναι το ίδιο με αυτό της προηγούμενης έρευνας, ήτοι νήματα από πολυεστέρες («PTY»). Το ΡΤΥ προέρχεται άμεσα από νήματα από πολυεστέρες με ίνες μερικώς προσανατολισμένες και χρησιμοποιείται τόσο στον τομέα ύφανσης όσο και στον τομέα πλεκτικής για την παραγωγή υφασμάτων από πολυεστέρες ή από πολυεστέρες/βαμβάκι. Το υπό εξέταση προϊόν κατατάσσεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ 5402 33 10 και 5402 33 90.
- (8) Υπάρχουν διάφοροι τύποι νημάτων ΡΤΥ, ανάλογα με τον τίτλο των ινών («ντενιέ»), τον αριθμό των ινών και τη στυλνότητα. Επίσης, υπάρχουν διάφορες ποιότητες, ανάλογα με την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας παραγωγής. Εντούτοις, δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές ως προς τα βασικά χαρακτηριστικά και τις χρήσεις των διαφόρων τύπων και ποιοτήτων ΡΤΥ. Όλοι οι τύποι ΡΤΥ θεωρούνταν και εξακολουθούν να θεωρούνται ως ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας.
- (9) Όπως και στην προηγούμενη έρευνα, η παρούσα έρευνα έδειξε ότι τα ΡΤΥ που παράγονται στην Ταϊλάνδη από τον αιτούντα και πωλούνται στην ταϊλανδική αγορά ή εξάγονται στην Κοινότητα έχουν τα ίδια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις, και συνεπώς πρέπει να θεωρηθούν ως ενιαίο προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

## 3. ΠΟΡΙΣΜΑΤΑ

### *Κανονική αξία*

- (10) Όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, εξετάστηκε κατά πρώτον κατά πόσον οι συνολικές πωλήσεις ομοειδούς προϊόντος του αιτούντα ήταν αντιπροσωπευτικές σε σχέση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις προς την

---

<sup>3</sup> ΕΕ αριθ. C 170, 20.06.2000, σ. 4.

Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού διαπιστώθηκε ότι αυτό πράγματι συνέβαινε, δεδομένου ότι ο όγκος των εγχωρίων πωλήσεων του αιτούντα ήταν τουλάχιστον 5% του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων προς την Κοινότητα.

- (11) Για καθέναν από τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν από τον αιτούντα στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι αποδείχθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, εξετάστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Θεωρήθηκε ότι αυτό πράγματι συνέβαινε στις περιπτώσεις όπου, κατά την ΠΕ, ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων ενός τύπου προϊόντος αντιπροσώπευε 5% ή περισσότερο επί του συνολικού όγκου πωλήσεων του ίδιου τύπου προϊόντος που εξήχθη προς την Κοινότητα.
- (12) Με βάση τα παραπάνω, διαπιστώθηκε ότι οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές για κάθε τύπο που εξήχθη προς την Κοινότητα.
- (13) Επίσης, εξετάστηκε αν μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις καθενός από αυτούς τους τύπους προϊόντος πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, με τον προσδιορισμό της αναλογίας των επικερδών πωλήσεων του εκάστοτε τύπου σε ανεξάρτητους πελάτες. Στις περιπτώσεις όπου οι επικερδείς πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος αντιπροσώπευαν το 80% ή περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος και εφόσον ο σταθμισμένος μέσος όρος του κόστους παραγωγής αυτού του τύπου προϊόντος ήταν ίσος ή κατώτερος από τον σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής πώλησης, η κανονική αξία βασίστηκε στον σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής όλων των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, ανεξάρτητα από το εάν οι εν λόγω πωλήσεις ήταν αποδοτικές ή όχι. Όλοι οι σχετικοί τύποι ΡΤΥ εκπλήρωναν τα προαναφερθέντα κριτήρια. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία για κάθε τύπο προϊόντος που εξήχθη προς την Κοινότητα πραγματοποιήθηκε με βάση όλες τις πωλήσεις, συμπεριλαμβανομένων αυτών που πραγματοποιήθηκαν με ζημία.

#### *Τιμή εξαγωγής*

- (14) Δεδομένου ότι όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.

#### *Σύγκριση*

- (15) Για την ορθή σύγκριση ανά τύπο προϊόντος με βάση τις τιμές «εκ του εργοστασίου», και στο ίδιο στάδιο εμπορίας, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές για τις οποίες προβλήθηκε ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές πραγματοποιήθηκαν όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης και συσκευασίας και παρεπόμενα έξοδα, το κόστος πιστώσεων, καθώς και τις προμήθειες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (16) Κατά την επιτόπια επαλήθευση των στοιχείων ο αιτών ζήτησε επιστροφή του δασμού με το επιχείρημα ότι επιβάλλονταν εισαγωγικές επιβαρύνσεις στο ομοειδές προϊόν όταν προοριζόταν για κατανάλωση στην εξάγουσα χώρα, αλλά οι εν λόγω

επιβαρύνσεις δεν καταβάλλονταν όταν το προϊόν επωλείτο προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Όσον αφορά το καθαρό τερεφθαλικό οξύ (PTA), μια από τις κύριες πρώτες ύλες για τις οποίες ζητήθηκε επιστροφή του δασμού, ο αιτών δεν υπέβαλε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η εν λόγω πρώτη ύλη ήταν φυσικώς ενσωματωμένη στο υπό εξέταση προϊόν που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία στην προκειμένη περίπτωση δεδομένου ότι το PTA αγοράστηκε στην τοπική αγορά αλλά και εισήχθη, και δεδομένου επίσης ότι ο αιτών είναι εταιρεία που παράγει πολλά προϊόντα. Ως εκ τούτου το αίτημα δεν έγινε αποδεκτό. Όσον αφορά την αιθυλονεγλυκόλη (MEG) μια άλλη πρώτη ύλη του ΡΤΥ, η οποία, όπως διαπιστώθηκε, εισήχθη εξ ολοκλήρου, το αίτημα για προσαρμογή έγινε αποδεκτό.

#### *Περιθώριο ντάμπινγκ*

- (17) Για να υπολογιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέκρινε τον σταθμισμένο μέσο όρο της κανονικής αξίας με τις τιμές κάθε εξαγωγής προς την Κοινότητα ξεχωριστά, σύμφωνα με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού. Ακολουθήθηκε αυτή η μεθοδολογία δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι ορισμένες τιμές εξαγωγής παρουσίαζαν σημαντικές διαφορές σε διαφορετικά χρονικά διαστήματα και ότι η σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής με βάση τον σταθμισμένο μέσο όρο τιμής δεν έδειξε την πλήρη έκταση της πρακτικής ντάμπινγκ.
- (18) Από τη σύγκριση, όπως περιγράφηκε παραπάνω, προέκυψε ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ. Το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 4,8%.

#### *Μόνιμη φύση της αλλαγής περιστάσεων και πιθανότητα επανόληψης της πρακτικής ντάμπινγκ*

- (19) Σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική, εξετάστηκε κατά πόσον η φύση της αλλαγής περιστάσεων ήταν λογικό να θεωρηθεί μόνιμη. Αφενός, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η ικανότητα παραγωγής ΡΤΥ του αιτούντα αυξήθηκε σε σύγκριση με αυτήν του προηγούμενου οικονομικού έτους που έληξε το 1999 και της αρχικής ΠΕ. Αφετέρου, η έρευνα έδειξε ότι το ποσοστό χρησιμοποίησης της ικανότητας παραγωγής ΡΤΥ του αιτούντα σημείωσε σημαντική αύξηση στο διάστημα μεταξύ της αρχικής και της παρούσας ΠΕ.
- (20) Διαπιστώθηκε επίσης ότι το επίπεδο των εξαγωγών ΡΤΥ του αιτούντα σε χώρες εκτός της ΕΚ κατά τα δύο τελευταία οικονομικά έτη και την ΠΕ ήταν σταθερά υψηλό. Σ' αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να αναφέρουμε ότι οι εξαγωγές σε χώρες εκτός της ΕΚ αυξήθηκαν σημαντικά μεταξύ της αρχικής ΠΕ και της παρούσας ΠΕ. Επιπλέον διαπιστώθηκε ότι, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες πραγματοποιήθηκαν κατά μέσο όρο σε τιμές ίσες με αυτές της ΕΚ. Επιπλέον, οι εγχώριες πωλήσεις ΡΤΥ αυξήθηκαν σημαντικά κατά τα δύο τελευταία οικονομικά έτη και κατά την ΠΕ.
- (21) Τα παραπάνω πορίσματα σχετικά με τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τις ποσότητες εξαγωγής και τις τιμές που εφαρμόστηκαν σε τρίτες χώρες, καθώς και η αύξηση των εγχωρίων πωλήσεων, θεωρούνται ως αποδεικτικό στοιχείο για το ότι το περιθώριο ντάμπινγκ 4,8% είναι μόνιμης φύσεως και ότι δεν είναι πιθανόν να επαναληφθούν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε επίπεδα παρόμοια με αυτά που καθιερώθηκαν κατά την προηγούμενη έρευνα.

- (22) Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε χαμηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ για τον αιτούντα και δεδομένου ότι αυτή η κατάσταση δεν θεωρείται προσωρινή, τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/96 του Συμβουλίου στις εξαγωγές του αιτούντα θα πρέπει να μειωθούν στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε στην παρούσα επανεξέταση, ήτοι 4,8%.
- (23) Δεδομένου ότι η τροποποίηση των μέτρων αφορά μόνο τον αιτούντα και όχι ολόκληρη την Ταϊλάνδη, ο αιτών εξακολουθεί να υπόκειται στη διαδικασία και μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο νέας έρευνας σε επόμενες επανεξετάσεις που ενδεχομένως θα διεξαχθούν για την Ταϊλάνδη σύμφωνα με το άρθρο 11 του βασικού κανονισμού.
- (24) Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν για τα γεγονότα και τις παρατηρήσεις με βάση τα οποία επρόκειτο να γίνει σύσταση για την περάτωση της ενδιάμεσης επανεξέτασης και για το ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/96 τροποποιήθηκε, και τους δόθηκε η ευκαιρία να υποβάλουν σχόλια. Τα σχόλιά τους λήφθηκαν υπόψη και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν ανάλογα.

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### *Άρθρο 1*

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/96 αντικαθιστάται από το ακόλουθο:

«2. Ο οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν τον εκτελωνισμό, είναι ο ακόλουθος:

#### **Ινδονησία**

	<i>Δασμός</i>	<i>Πρόσθετος κωδικός Taric</i>
- PT Panasia Indosyntec (formerly: PT Hadtex Indosyntec)	5,4%	8884
- PT Polysindo Eka Perkasa	8,8%	8886
- PT Susilia Indah Synthetic Fibres Industries	8,3%	8887
- Άλλοι	20,2%	8888

Οι δασμοί δεν εφαρμόζονται στις εισαγωγές των προϊόντων που περιγράφονται στην παράγραφο 1 και τα οποία παράγονται και εξάγονται από την ινδονησιακή εταιρεία PT Indo Rama Synthetics (πρόσθετος κωδικός Taric 8885).

## Ταϊλάνδη

	<i>Δασμός</i>	<i>Πρόσθετος κωδικός Taric</i>
- Tuntex (Thailand) PLC	6,7%	8889
- Sunflag (Thailand) Ltd	4,8%	8907
- Άλλοι	20,2%	8891'

### *Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος*